

---

## Recueil de chants: à l'usage des élèves des Etablissements scolaires du Premier degré et des Cours d'Enseignement du 1e degré par Correspondance

**ATTENTION** : CETTE COLLECTION EST TEMPORAIREMENT INDISPONIBLE À LA CONSULTATION. MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION

**Numéro d'inventaire** : 2015.8.1916

**Type de document** : livre scolaire

**Éditeur** : Institut Pédagogique National

**Imprimeur** : Imprimerie Nationale

**Période de création** : 3e quart 20e siècle

**Date de création** : 1958 (entre) / 1959 (et)

**Inscriptions** :

- lieu d'édition inscrit : Paris 29 rue d'Ulm

**Matériau(x) et technique(s)** : papier

**Description** : Livret agrafé à couv. souple de coul. beige et bleu. 1e de couv. portant les mentions du titre et de l'éditeur. Ill. en NB

**Mesures** : hauteur : 20,9 cm ; largeur : 13,4 cm

**Notes** : Chansons illustrées de leurs partitions musicales: "Ronde de la tour" (tradition populaire) / "Minuit est sonné" (vieux Noël populaire) / "Un jour, quand j'étais petite" (chant populaire de l'Anjou) / "Le jeu des trois bouquets" (tradition populaire) / "Le moulin" (chant populaire d'Alsace) / "L'apprenti pastoureau" (chant populaire) / "Le mariage du papillon" (chant populaire de Provence) / "Ah! Dites-moi" (chant populaire de Normandie - chorégraphie) / "Tes petits sabots" (chant populaire) / "Hans de Schnockeloch" (chant populaire d'Alsace) / "Les pastoureaux" (Noël provençal du XVIIe siècle) / "Le bourgeois gentilhomme" (Menuet) : comédie-ballet de Molière - Musique de Lulli (1632-1687) / "La source" (extrait de la "Belle Meunière" de Schubert), traduction française de Gustave Samazeuilh / "Les marins de Groix" (chant populaire de Bretagne - chorégraphie) / "Bourrée" (chant populaire d'Auvergne) / "Air de l'oiseleur" (extrait de la "Flûte enchantée" de Mozart) / "La Pernelle" (chant populaire du Dauphiné) / "Anne de Bretagne" (chant populaire)

**Mots-clés** : Musique, chant et danse

**Filière** : École primaire élémentaire

**Niveau** : non précisé

**Autres descriptions** : Nombre de pages : 31 p.

Langue : Français

Mention des textes préliminaires et finals : Quelques recommandations - Table des matières ill.

I  
N  
S  
T  
I  
T  
U  
T  
P  
É  
D  
A  
G  
O  
G  
I  
Q  
U  
E  
N  
A  
T  
I  
O  
N  
A  
L

**Recueil  
des chants  
diffusés par  
la radio scolaire  
1958-59**

PUBLICATIONS PÉDAGOGIQUES  
(MONOGRAPHIES  
ÉTUDES ET RECUEILS)



LE BOURGEOIS GENTILHOMME (menuet)

(Comédie ballet de Molière - musique de Lulli, 1632-1687)

Andantino con moto

La la

La la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la En ca - den - ce , s'il vous plait

La la la la, La jam - be droi - te, la la la .

Ne re - mu - ez point tant les é - pau - les , La la la

la la la la la la , Vos deux bras sont es - tro - pi -

és La la la la la, Haus - sez la tête,

Tour - nez la poin - te du pied en de - hors ;

La la Re - dres - sez vo - tre corps !

I  
 La  
 La la la la la la la la la la la  
 La la la la la  
 En cadence, s'il vous plait.  
 La la la la  
 La jambe droite, la la la.  
 Ne remuez point tant les épaules  
 La  
 Vos deux bras sont estropiés  
 La la la la  
 Haussez la tête  
 Tournez la pointe du pied en dehors.  
 La la, redressez votre corps !

Les syllabes soulignées  
sont chantées plus  
longuement que les  
autres (sur 2 ou 3 temps).



## LA SOURCE

(Extrait de la Belle Meunière, Schubert)  
Traduction française de Gustave Samazeuilh

Modéré

Là — bas sur la mon — ta — gne mur —  
mure un clair ruis — seau . Il — court vers la val —  
lé — e, au — doux chant de — ses — eaux Qui  
pour — ra ja — mais di — re par quel con — seil pous — sé, J'ai  
des — cen — du la pen — te en sui — vant ses — dé —  
tours . J'ai des — cen — du la — pen — te en —  
sui — vant ses — dé — tours.

I

Là-bas sur la montagne murmure un clair ruisseau.  
Il court vers la vallée, au doux chant de ses eaux.  
Qui pourra jamais dire, par quel conseil poussé,  
J'ai descendu la pente en suivant ses détours,  
J'ai descendu la pente en suivant ses détours.

(Les syllabes soulignées sont chantées sur deux notes.)

Autorisation Durand et C<sup>ie</sup>, Éditeurs-Propriétaires, Paris.

Enregistré sur disque « Encyclopédie Sonore » 190 E 827.

